

DE Gebrauchsinformation

sera aquatan • Wasseraufbereiter – entfernt Chlor & Schwermetalle – mit Mineralstoffen – für fischgerechtes Wasser.

sera aquatan bereitet Leitungswasser sofort zu fischgerechtem Aquarienwasser auf. Es entfernt Schadstoffe wie Chlor und Chloramine, bindet Schwermetalle, schützt vor Ammoniak und fügt dem Aquarienwasser Mineralstoffe hinzu. Calcium, Magnesium, Mangan und Iod in bioverfügbarer Form fördern das gesunde Wachstum sowie die Entwicklung von Fischen, Wirbellosen und Pflanzen.

- entfernt sofort Chlor und Chloramine

EN Information for use

sera aquatan • Water conditioner – removes chlorine & heavy metals – with mineral substances – for fish friendly water.

sera aquatan immediately conditions tap water into fish friendly aquarium water. It removes harmful substances such as chlorine and chloramines, binds heavy metals, protects against ammonia and adds mineral substances to the aquarium water. Bioavailable calcium, magnesium, manganese and iodine support the healthy growth and the development of fish, invertebrates and plants.

- immediately removes chlorine and chloramines

FR Information mode d'emploi

sera aquatan • Conditionneur d'eau – élimine le chlore & les métaux lourds – avec des minéraux – pour une eau adaptée aux poissons.

sera aquatan conditionne aussitôt l'eau pour en faire une eau d'aquarium adaptée aux poissons. Il élimine les substances toxiques comme le chlore et la chloramine, lie les métaux lourds, protège de l'ammoniaque et ajoute des minéraux à l'eau de l'aquarium. Le calcium, le magnésium, le manganèse et l'iode sous forme biodisponible favorisent une croissance saine et le développement des poissons, des invertébrés et des plantes.

- élimine immédiatement le chlore et les chloramines
- lie les métaux lourds
- protège contre l'ammoniaque

NL Gebruikersinformatie

sera aquatan • Waterbehandelingsmiddel – verwijdert chloor & zware metalen – met mineralen – voor bij de vissen passend water.

sera aquatan maakt leidingwater meteen gereed voor bij de vissen passend aquariumwater. Het verwijdert schadelijke stoffen zoals chloor en chloramine, bindt zware metalen, beschermt tegen ammoniak en voegt aan het aquariumwater mineralen toe. Calcium, magnesium, mangaan en jodium in biologisch beschikbare vorm bevorderen de gezonde groei alsook de ontwikkeling van de vissen, ongewervelde dieren en planten.

- verwijdert meteen chloor en chloramine

IT Informazioni per l'uso

sera aquatan • Condizionatore dell'acqua – elimina cloro & metalli pesanti – con sostanze minerali – per un' acqua adatta ai pesci.

sera aquatan condiziona immediatamente l'acqua del rubinetto in acqua adatta alla vita dei pesci in acquario. Elimina le sostanze nocive come cloro e clorammine, lega i metalli pesanti, protegge dall'ammoniaca e aggiunge sostanze minerali all'acqua dell'acquario. Il calcio biodisponibile, il magnesio, il manganese e lo iodio favoriscono la crescita sana e lo sviluppo dei pesci, invertebrati e piante.

- elimina immediatamente cloro e clorammine
- lega i metalli pesanti

ES Información para el usuario

sera aquatan • Acondicionador de agua – elimina el cloro & los metales pesados – con minerales – para un agua adecuada a los peces.

sera aquatan acondiciona el agua del grifo de forma inmediata para convertirla en un agua de acuario adecuada para los peces. Elimina las sustancias nocivas, como el cloro y la cloramina, aglutina los metales pesados, protege contra el amoniaco y añade minerales al agua del acuario. Calcio, magnesio, manganeso y yodo, en forma biodisponible, favorecen el crecimiento sano, así como el desarrollo de los peces, invertebrados y plantas.

- elimina inmediatamente el cloro y la cloramina

PT Instruções para utilização

sera aquatan • Acondicionador de água – elimina o cloro & os metais pesados – com minerais – para uma água adequada para os peixes.

sera aquatan acondiciona a água da torneira, transformando-a imediatamente em água de aquário adequada para os peixes. Elimina os poluentes, como o cloro e as cloraminas, aglutina os metais pesados, protege contra a amónia e adiciona minerais à água do aquário. Cálcio, magnésio, manganês e iodo, em forma biodisponível, promovem o crescimento saudável, assim como o desenvolvimento dos peixes, invertebrados e plantas.

- elimina imediatamente o cloro e as cloraminas

SV Produktinformation

sera aquatan • Vattenberedningsmedel – avlägsnar klor & tungmetaller – med mineralämnen – ger ett fiskvänligt vatten.

sera aquatan omvandlar omedelbart kranvatten till fiskvänligt akvarievatten. Det tar bort skadliga ämnen som klor och kloraminer, binder tungmetaller, skyddar mot ammoniak och tillför mineralämnen i akvarievattnet. Biotillgänglig kalcium, magnesium, mangan och jod stödjer en hälsosam tillväxt och utveckling av fisk, ryggradslösa djur och växter.

- avlägsnar omedelbart klor och kloraminer
- binder tungmetaller

FI Käyttöohje

sera aquatan • Vedenhoitoaine – poistaa klooria & raskasmetalleja – lisäätynä mineraaleja – muuttaa veden kaloille sopivaksi.

sera aquatan muuttaa välittömästi vesijohtoveden kaloille sopivaksi. Poistaen haitalliset aineet, kuten kloori ja klooramiinit, sitoen raskasmetalleja, suojaten ammoniakilta ja lisäämällä kivennäisaineita akvaarion veteen. Hyödynnettävät kalsium, magnesium, mangaani ja jodi tukevat kalojen, selkärangattomien ja kasvien terveellistä kasvua ja kehittymistä.

- poistaa välittömästi kloorin ja klooramiinit

- sitoo raskasmetalleja

DA Brugsinformation

sera aquatan • Vandforbereder – fjerner klor og tungmetaller – med mineraler – til fiskevenligt vand.

sera aquatan forbereder ledningsvand straks til fiskevenligt akvarievand. Det fjerner skadestoffer f.eks. klor og kloramin, binder tungmetaller, beskytter mod ammoniak og tilføjer mineraler til akvarievand. Calcium, magnesium, mangan og jod i biotilgængelig form sikrer sund vækst samt udvikling af fisk, hvirvelløse dyr og planter.

- fjerner klor og kloramin med det samme
- binder tungmetaller

- bindet Schwermetalle
- schützt vor Ammoniak
- mit Mineralstoffen (Calcium, Magnesium, Mangan, Iod)

Dosierungsempfehlung:

5 ml aquatan auf 20 l Wasser bei Wasserwechseln, Neueinrichtung und in Stresssituationen (Mehrfachdosierung möglich).

Tipp: Schneller Neubesatz mit **aquatan** und **bio nitrivec!**

Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!

- binds heavy metals
- protects against ammonia
- with mineral substances (calcium, magnesium, manganese, iodine)

Recommended dosage:

5 ml aquatan per each 20 l (5.3 US gal.) of water with water changes, new setups and in stress situations (multiple dosage possible).

Advice: Quick addition of new fish with **aquatan** and **bio nitrivec!**

Keep out of reach of children and pets!

- avec des minéraux (calcium, magnésium, manganèse, iode)

Dosage recommandé :

5 ml de aquatan pour 20 l d'eau au moment des changements d'eau, lors d'une nouvelle installation et dans des situations de stress (dosage répété possible).

Conseil : Introduction rapide de nouveaux poissons avec **aquatan** et **bio nitrivec !**

A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques !

Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim

F 68000 Colmar • Fabriqué en Allemagne

- bindt zware metalen
- beschermt tegen ammoniak
- met mineralen (calcium, magnesium, mangaan, jodium)

Aanbevolen dosering:

5 ml aquatan per 20 l water bij het verversen van het water, bij een nieuwe inrichting en in stresssituaties (meermaals doseren mogelijk).

Tip: snelle nieuwe bezetting met **aquatan** en **bio nitrivec!**

Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren!

- protegge dall'ammoniaca
- con sostanze minerali (calcio, magnesio, manganese, iodio)

Dosaggio consigliato:

5 ml di aquatan per ogni 20 l di acqua in caso di cambio parziale dell'acqua, nuovo allestimento, in situazioni di stress (è possibile ripetere il dosaggio più volte).

Informazione: Veloce introduzione dei pesci con **aquatan** e **bio nitrivec!**

Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!

Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110

40018 San Pietro in Casale (BO)

- aglutina los metales pesados
- protege contra el amoniaco
- con minerales (calcio, magnesio, manganeso, yodo)

Dosis recomendada:

5 ml de aquatan por cada 20 l de agua, durante los cambios de agua, en acuarios nuevos y en situaciones de estrés (se puede repetir la dosis).

Consejo: ¡Rápida introducción de nuevos peces con **aquatan** y **bio nitrivec!**

¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!

- aglutina os metais pesados
- protege contra a amónia
- com minerais (cálcio, magnésio, manganês, iodo)

Dose recomendada:

5 ml de aquatan para 20 litros de água, durante as mudanças de água, em aquários novos e em situações de stress (pode-se repetir a dose).

Conselho: Rápida introdução de novos peixes com **aquatan** e **bio nitrivec!**

Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!

- skyddar mot ammoniak
- med mineralämnen (calcium, magnesium, mangan, jod)

Rekommenderad dosering:

5 ml aquatan per vardera 20 liter vatten vid delvattenbyten, nystarter och i stressade situationer (flerdubbel dosering möjlig).

Tips: Snabb introduktion av ny fisk med **aquatan** och **bio nitrivec!**

Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur!

- suojaa ammoniakilta
- lisäätynä kivennäisaineita (kalsium, magnesium, mangaani, jodi)

Suositeltava annostus:

5 ml aquatania jokaista 20 l vettä kohden, vedenvaihdossa, uusissa asetelmissa, stressitilanteissa (moninkertainen annostus mahdollinen).

Neuvo: Voit nopeuttaa uusien kalojen lisäämistä **aquatan** ja **bio nitrivec** tuotteilla!

Ei lasten eikä lemmikkien saataville!

- beskytter mod ammoniak
- med mineraler (calcium, magnesium, mangan, jod)

Anbefalet dosering:

5 ml aquatan pr. 20 l vand, ved vandskift, nyindretning og i stress situationer (flergangsdosering mulig).

Tip: Hurtig genindsætning med **aquatan** og **bio nitrivec!**

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!

